

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt
Capitolo/Kapitel	Esercizio/ Finanzjahr	Trento, Trient

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 377/18**

**Nr. 377/18**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**19.09.2018**

**Presidente**  
**Vicepresidente**  
**Segretario questore**  
**Segretario questore**

**Dr. Thomas Widmann**  
**arch. Lorenzo Ossanna**  
**Pietro De Godenz**  
**Dr<sup>in</sup> Veronika Stirner**

**Präsident**  
**Vizepräsident**  
**Präsidialsekretär**  
**Präsidialsekretärin**

**Assiste il**  
**Segretario generale**  
**del Consiglio regionale**

**Dr. Stefan Untersulzner**

**Im Beisein des**  
**Generalsekretärs des**  
**Regionalrates**

**Assenti:**  
**Vicepresidente**  
**Segretario questore**

*(giust.) Dr. Florian Mussner (entsch.)*  
*(giust.) geom. Giacomo Bezzi (entsch.)*

**Abwesend:**  
**Vizepräsident**  
**Präsidialsekretär**

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Legge regionale n. 5/2014 – considerazioni applicative inerenti gli articoli 2 e 3</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Regionalgesetz Nr. 5/2014 – Erwägungen hinsichtlich der Anwendung der Artikel 2 und 3</b></p>
---	---

DELIBERAZIONE N. 377/18

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge regionale 11.07.2014, n. 5 che all'art. 2 introduce una riduzione sull'ammontare degli assegni vitalizi diretti e di reversibilità pari al 20 per cento, mentre l'art. 3 introduce un limite di cumulo di assegni vitalizi a carico degli ex Consiglieri regionali e titolari di assegni vitalizio di reversibilità che per via del trattamento previdenziale di altro organo parlamentare superino la misura lorda di euro 9.000,00 con conseguente applicazione della detrazione in caso di superamento sul trattamento corrisposto dal Consiglio regionale;

Evidenziato che i trattamenti previdenziali oggetto di riduzione per via del citato art. 3 in caso di ulteriore applicazione di quanto previsto dal citato art. 2 subirebbero una doppia riduzione;

Visto l'art. 8 della legge regionale n. 5/2014;

All'unanimità dei voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. Di precisare in via interpretativa che in caso di applicazione dell'art. 3 della legge regionale n. 5/2014 al trattamento previdenziale dell'ex Consigliere regionale o del titolare dell'assegno vitalizio di reversibilità con conseguente detrazione a carico del trattamento previdenziale del Consiglio regionale in caso di superamento del cumulo, il medesimo trattamento non è soggetto all'ulteriore riduzione di cui all'art. 2 della citata legge regionale n. 5/2014.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Dr. Thomas Widmann -  
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -  
firmato-gezeichnet

BESCHLUSS Nr. 377/18

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 5 vom 11.07.2014, das im Artikel 2 eine Reduzierung der direkten und übertragbaren Leibrenten im Ausmaß von 20 Prozent vorsieht, während Artikel 3 eine Grenze hinsichtlich der Anhäufung der Leibrenten zu Lasten der ehemaligen Regionalratsabgeordneten und Inhaber einer übertragbaren Leibrente vorsieht, die infolge des Bezugs einer anderen, von einem anderen Parlament ausbezahlten Vorsorgebehandlung das Bruttoausmaß von 9.000,00 Euro übersteigen, wobei in diesem Fall die vom Regionalrat ausbezahlte Leibrente gekürzt wird;

Hervorgehoben, dass die die Vorsorgebehandlungen, auf welche die im genannten Artikel 3 vorgesehene Kürzung zur Anwendung gebracht wird, im Falle der Anwendung des zitierten Artikels 2 eine doppelte Reduzierung erfahren würden;

Nach Einsicht in den Artikel 8 des Regionalgesetzes Nr. 5/2014;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Im Auslegungswege zu präzisieren, dass im Falle der Anwendung des Artikels 3 des Regionalgesetzes Nr. 5/2014 auf die Vorsorgebehandlung des ehemaligen Regionalratsabgeordneten oder des Inhabers der übertragbaren Leibrente mit der entsprechenden, bei Überschreitung der Grenze vorgesehenen Kürzung der vom Regionalrat ausbezahlten Vorsorgebehandlung, auf die genannte Vorsorgebehandlung die weitere, im Artikel 2 des genannten Regionalgesetzes Nr. 5/2014 vorgesehene Kürzung nicht zur Anwendung gebracht wird.